



ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Шестьдесят шестая сессия
13-19 мая 2010 года
Инчхон, Республика Корея

**ОБЗОР ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ
СТРУКТУРЫ КОМИССИИ, ВКЛЮЧАЯ ДОКЛАД О
ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
2008-2009 ГОДОВ И РАБОТУ РЕГИОНАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ
ЭСКАТО: СТАТИСТИКА**

(Пункт 3h предварительной повестки дня)

**ДОКЛАД СТАТИСТИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА ДЛЯ
АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА**

РЕЗЮМЕ

В настоящем докладе рассматривается состояние осуществления плана работы Статистического института для Азии и Тихого океана (СИАТО) в 2009 году, его административное и финансовое состояние, а также план работы на 2010 год.

В 2009 году Институт продолжал добиваться конкретных результатов по своей части ожидаемых достижений подпрограммы по статистике. Институт не только помогал развивать статистические возможности и человеческие ресурсы в развивающихся государствах-членах, но и продолжал координировать налаживание связей между статистиками внутри региона и за его пределами, а также содействовать сотрудничеству Юг-Юг. Свои знания и навыки по конкретным проблемам, касающимся их соответствующих стран, по широкому кругу вопросов экономической, социальной и демографической статистики, смогли улучшить в целом 585 участников из 48 стран, что имеет решающее значение для мониторинга согласованных на международном уровне целей развития, включая Цели развития тысячелетия.

Ключевыми факторами, способствующими плавному осуществлению СИАТО всех запланированных мероприятий на 2009 год, являлись: а) мощная поддержка правительства принимающей страны, Японии, которое продолжало предоставлять основную часть денежных взносов, административную поддержку и инфраструктуру, а также стипендии для всех четырех совместных учебных курсов СИАТО-Японского агентства международного сотрудничества (ЯАМС) в Токио; б) решительная поддержка многих других государств-членов: взносы наличными и натурой этих государств-членов в 2009 году возросли по сравнению с их уровнем в 2008 году; и с) тесное сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, которое дало возможность объединить усилия и эффективно заняться рассмотрением разнообразных потребностей в области наращивания потенциала среди развивающихся государств-членов в регионе.

На своей пятой сессии Совет управляющих поддержал долгосрочный план работы СИАТО на 2010-2014 учебные годы и двухлетний план работы на 2010-2011 учебные годы при понимании, что потребности в финансировании и партнерских связях будут полностью удовлетворены. Совет отметил, что в 2010 году СИАТО отметит свою сороковую годовщину, и подчеркнул, что это будет подходящим моментом, для того чтобы поразмыслить над ростом спроса на услуги Института и обеспечить сохранение им актуальности и продолжение его развития для удовлетворения как неизменных, так и новейших потребностей государств-членов в регионе. Члены Совета высказали мнение о том, что необходимо добиваться дополнительной поддержки и укрепления финансовой базы Института, поэтому Совет предусмотрел укрепление финансовой поддержки со стороны государств-членов на основе резолюции 65/2 Комиссии о региональном техническом сотрудничестве и наращивании потенциала в области развития статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе, что еще больше укрепит их чувство причастности к учебной программе СИАТО.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Введение	2
I. ДОСТИГНУТЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ИТОГИ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД	2
II. ПЛАН РАБОТЫ НА 2010 УЧЕБНЫЙ ГОД	4
III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	6
IV. ВОПРОСЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ КОМИССИЕЙ	7
Приложения	
I. Список мероприятий, проведенных в 2009 году	8
II. Число участников, прошедших учебные курсы в 2009 году	10
III. План работы на 2010 учебный год	11
IV. Взносы в 2009 году	13
V. Состояние счетов	14
VI. Доклад Совета управляющих о его пятой сессии	15

Введение

1. В настоящем докладе рассматривается состояние осуществления плана работы Статистического института для Азии и Тихого океана (СИАТО) в 2009 году, его административное и финансовое состояние, а также план работы на 2010 год.

I. ДОСТИГНУТЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ИТОГИ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

2. В 2009 году учебная программа СИАТО была сосредоточена на развитии навыков и совершенствовании знаний официальных статистиков по согласованным на международном уровне стандартам, методам и рамкам для официальной статистики в следующих областях: а) стимулирование и выработка высококачественных и достоверных данных, отражающих ход работы по достижению Целей развития тысячелетия; б) проведение в жизнь Системы национальных счетов (СНС) 1993/2008 годов; и с) обработка, анализ и распространение данных. На основе результатов, полученных до тестирования и после него, а также самооценки участниками их уровня уверенности в вышеупомянутых областях, достижения значительно превысили задачи, поставленные на 2008-2009 год в проекте Института по наращиванию потенциала.

3. Институт провел обучение 585 участников из 48 стран в ходе 25 курсов/практикумов/семинаров, включая курсы в Токио, 15 учебных мероприятий в рамках программы информационной деятельности и трех

заочных курсов. Перечень мероприятий, проведенных в 2009 году, представлен в приложении I. В течение текущего подотчетного периода на женщин приходилось 46 процентов общего числа участников, хотя гендерный показатель варьируется по субрегионам. Количество участников, прошедших учебные курсы в 2009 году, представлено в приложении II.

4. Институту удалось добиться следующих результатов:

а) *укрепление потенциала национальных статистических ведомств по повышению качества результатов работы и оказываемых услуг.* Участники научились применять новейшие методы, методологии и аналитические рамки для выработки своевременных и высококачественных данных, а также для предоставления статистических услуг их соответствующими ведомствами. Отклики, полученные от государств-членов по вопросу об осуществлении планов действий, разработанных прошедшими обучение, свидетельствуют о том, что участники внесли значительные вклады с использованием знаний и профессиональных навыков, приобретенных во время обучения в СИАТО. На своей пятой сессии члены Совета управляющих согласились с точкой зрения о том, что обучение в СИАТО позволило участникам повысить качество оказываемых услуг;

б) *укрепление способности старших руководителей возглавлять национальные статистические системы.* В 2009 году выгоду из восьмого семинара для руководящих сотрудников извлекли 33 главы и старших должностных лица национальных статистических управлений 24 государств-членов, что укрепило их потенциал по предоставлению статистических данных в целях мониторинга работы по достижению Целей развития тысячелетия;

в) *сотрудничество и связи с учреждениями-партнерами национального уровня и международными учреждениями.* Благодаря своему участию в мероприятиях СИАТО учреждения-партнеры национального уровня и международные учреждения получили доступ к информации об обучении, смогли наладить связи и провести обмен знаниями. В сотрудничестве с учреждениями-партнерами в странах, национальными статистическими ведомствами и международными организациями, включая Организацию Объединенных Наций, СИАТО было организовано 25 курсов;

г) *совершенствование ресурсов электронного обучения.* Статистики в целом в регионе и за его пределами получили более широкий доступ к учебным материалам, подготавливаемым СИАТО. Институтом были разработаны учебные материалы по системе национальных счетов (СНС), методологии обследований, а также по многим другим темам. Учебные материалы предоставлялись через электронную библиотеку Института (электронные учебные ресурсы Института) на английском языке на экспериментальной основе.

5. В ходе отчетного периода Институт производился пересмотр учебной программы с учетом разнообразных потребностей в плане наращивания потенциала, а также уровней знаний и навыков участников, приоритетов, установленных национальными статистическими системами, и требований по проведению в жизнь международных статистических стандартов посредством акцента на следующие области: а) экономическая статистика и СНС 2008 года; б) демографическая статистика и раунд переписей населения 2010 года; и в) анализ данных, имеющих отношение к выбору политики.

6. Практическое содержание непрерывно укреплялось с целью удовлетворения меняющихся требований национальных статистических

систем. Для повышения осведомленности о развитых статистических системах Институт интенсифицировал свои усилия по предоставлению участникам курсов в Токио внутренней информации о статистических услугах и процедурах в Японии, новом законе о статистике и направлениях реформы. Аналогичным образом участники региональных/субрегиональных курсов/практикумов приобретали знания и понимание национальной статистической системы принимающей страны.

7. От всех участников курсов СИАТО-Японского агентства международного сотрудничества (ЯАМС), проводимых в Токио, после обучения требовалось подготовить планы действий по мероприятиям, включая обучение коллег у себя в учреждениях с использованием подготовки и навыков, полученных в СИАТО. Систематические доклады с отчетами о достигнутом прогрессе в деле осуществления этих планов действий постепенно вводились для того, чтобы служить показателями измерения итогов обучения и мониторинга эффективности учебной программы СИАТО.

8. Сессии по методике обучения и изложения учебных материалов были добавлены в расписание токийских курсов СИАТО-ЯАМС, чтобы обучаемые приобретали навыки по передаче полученных знаний коллегам в своих соответствующих странах, тем самым расширяя воздействие обучения, предоставляемого СИАТО.

9. Институт принимает основанный на уровне навыков (компетентности) подход к обучению, что позволяет проводить программы, ориентированные на предметный спрос и конкретные итоги с учетом потребностей национальных статистических систем. Были разработаны рамки ключевых навыков, которые используются в качестве основы для определения структуры учебной программы, а также для измерения итогов обучения – как ожидаемых, так и фактически достигнутых. Эти рамки позволят национальным статистическим системам и статистикам, находящимся на государственной службе, определять комплекс необходимых навыков, по которым необходимо наращивать потенциал в течение нескольких лет. Рамки ключевых навыков представляют собой живой организм, который продолжает претерпевать изменения и совершенствоваться.

10. При решительной технической поддержке принимающего правительства с использованием Интернет-услуг ЯАМС как в Токио, так и в зарубежных представительствах ЯАМС, программа дистанционного обучения стала регулярной частью портфеля учебных программ Института.

II. ПЛАН РАБОТЫ НА 2010 УЧЕБНЫЙ ГОД

11. План работы был разработан в контексте долгосрочного плана Института на 2010-2014 учебные годы¹ на основе стратегических рамок на 2010-2011 годы.

12. Институт будет осуществлять свой план работы с целью получения результатов, вносящих вклад в ожидаемое достижение d «Расширение возможностей национальных статистических органов в регионе ЭСКАТО по представлению, распространению и анализу данных в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами и передовой практикой» подпрограммы 7 «Статистика ЭСКАТО» (см. A/64/6 (разд. 18), табл. 18.24). План работы на 2010 учебный год представлен в приложении III.

¹

Учебный год начинается 1 апреля и завершается 31 марта следующего года.

В следующем разделе говорится о долгосрочном плане работы, на основе которого был составлен план работы на учебный 2010 год.

13. В соответствии со стратегическим планом, утвержденным Советом управляющих на его четвертой сессии, и полученному указанию о представлении подробных планов осуществления, СИАТО подготовил долгосрочный план работы на 2010-2014 учебные годы. Благодаря подключению всех участников и углубленному ситуационному анализу была заложена прочная основа для разработки долгосрочного плана работы, который был приведен в соответствие с подпрограммой 7 ЭСКАТО «Статистика» на двухгодичный период 2010-2011 годов. На своей пятой сессии Совет управляющих утвердил долгосрочный план работы (см. приложение VI, п.п. 42-60).

14. Для улучшения понимания характера учебных потребностей и составления ориентированной на конкретные результаты учебной программы ЭСКАТО провела обследование национальных статистических ведомств членов и ассоциированных членов ЭСКАТО с целью выявления потребностей в обучении. Результаты показывают, что а) спрос на обучение статистиков нарастает по мере того, как все больше стран понимают критическую важность статистической информации при формулировании и мониторинге политики в области развития; б) три основных области (Цели развития тысячелетия, СНС и информационная и коммуникационная технология) в стратегическом плане Института на 2010-2014 учебные годы были обозначены в качестве первоочередных приоритетных областей; и с) в учебной программе необходимо делать более серьезный упор на развитие навыков (компетентности) должностных лиц правительств, включая должностных лиц высокого уровня).

15. Стратегические аспекты, определенные СИАТО для использования в течение пяти предстоящих лет, заключаются в следующем: а) работа в партнерстве с государствами-членами в регионе, а также с учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями; б) обучение инструкторов; с) мониторинг эффективности СИАТО на основе оценки конкретных результатов; д) оказание помощи старшим должностным лицам в проведении перемен; и е) непрерывное совершенствование учебной программы и методики обучения для удовлетворения меняющихся потребностей.

16. СИАТО будет укреплять свои партнерские связи с организациями системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами, а также членами и ассоциированными членами ЭСКАТО в интересах достижения целей стратегического плана. СИАТО будет осуществлять координацию с членами и ассоциированными членами, Отделом статистики ЭСКАТО, Отделом статистики Организации Объединенных Наций и другими партнерами при рассмотрении и обновлении своей учебной программы, организации совместных учебных мероприятий, включая практикумы и семинары, и при разработке учебных материалов.

17. Учебные рамки Института на 2010-2014 учебные годы состоят из шести различных видов учебных программ: а) курсы в Токио, которые включают учебные курсы СИАТО-ЯАМС и краткосрочные курсы, которые будут проводиться либо самостоятельно СИАТО, либо в сотрудничестве с другими организациями; б) программа выездных мероприятий, которая включает региональные/субрегиональные курсы и страновые курсы; с) основанная на исследованиях учебная программа, совмещающая дистанционное обучение и обучение в Токио; д) дистанционное обучение через «ЯАМС-Нет» и электронное обучение с использованием спутника скоростной связи Японского

агентства по освоению аэрокосмического пространства (ЯААП),² Спутника для технических испытаний и демонстрации широкополосного межсетевого обмена (WINDS) (ведутся переговоры); е) программа для руководителей национальных статистических ведомств; и f) создание партнерств по обучению в области статистики.

III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

18. В ответ на резолюцию 65/2 Комиссии о региональном техническом сотрудничестве и наращивании потенциала в области развития статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе СИАТО и секретариат ЭСКАТО интенсифицировали свои усилия, направленные на то, чтобы добиться от стран увеличения или выплаты взносов в Институт, разослав письма в национальные статистические ведомства и постоянным представителям стран при ЭСКАТО. На данный момент две страны (Кыргызстан и Турция) начали выплачивать взносы в СИАТО, а еще семь стран/территорий (Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Макао (Китай), Малайзия, Монголия и Тонга) увеличили свои ежегодные денежные взносы в Институт наличными. Подробный отчет о взносах в 2009 году приводится в приложении IV.

19. Взнос правительства Японии по-прежнему составляет основную часть (81 процент) общей суммы денежных взносов. Кроме того, оно продолжает вносить в СИАТО взносы натурой (1 152 640 долл. США) в виде административной и инфраструктурной поддержки. Принимающее правительство также предоставляет экспертов, которые выступают в качестве координаторов проведения учебных курсов в Токио через управление генерального директора по планированию политики (статистические стандарты) Министерства иностранных дел и связи. ЯАМС предоставило 58 стипендий для участников курсов в Токио и осуществляло сотрудничество с СИАТО, инициировав ряд курсов дистанционного обучения.

20. В рамках расширенной учебной программы многие государства-члены предоставили Институту мощную поддержку посредством сотрудничества при организации региональных/субрегиональных курсов и страновых курсов. Правительства Австралии, Гонконга (Китай), Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Макао (Китай), Филиппин, Республики Корея и Таиланда сделали взносы натурой при проведении токийских, региональных и субрегиональных учебных курсов/семинаров через свои национальные статистические ведомства. Кроме того, несколько учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций – а именно: Международная организация труда, Европейская экономическая комиссия, Институт статистики Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ЭСКАТО, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Отдел статистики Организации Объединенных Наций, Латиноамериканский и карибский демографический центр – Отдел народонаселения (CELADE) Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Азиатский банк развития и Всемирный банк – выделяли в распоряжение Института специалистов, а также финансирование для покрытия дорожных расходов участников и преподавателей СИАТО. Разрабатывается новый проект ЭСКАТО/ЮНФПА, озаглавленный «Наращивание статистического потенциала для проведения раунда 2010 года переписи

² Японское агентство по освоению аэрокосмического пространства является независимым административным учреждением, ведомством правительства Японии по освоению и использованию космического пространства. Недавно ЯААП заключило соглашение с ЭСКАТО о сотрудничестве в области предотвращения бедствий с использованием спутника ЯААП.

населения и жилищных условий в комплексе с гендерными аспектами». Институт продолжает предпринимать усилия в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями по получению дополнительного финансирования для покрытия части расходов Института на обучение.

21. Общие расходы Института в 2009 году (по состоянию на 31 декабря 2009 года) составили 2 488 589,06 долл. США, т.е. меньше, чем в 2008 году. Отчет о состоянии счетов Института приводится в приложении V. СИАТО инициировал принятие мер по повышению эффективности и экономии при осуществлении программы работы, утвержденной Советом управляющих на его последней сессии. Эти меры включают сокращение использования консультантов за счет мобилизации экспертов из государств-членов и международных учреждений, а также введение в Институте безбумажной системы архивирования/документации. Удорожание японской иены по отношению к доллару США привело к существенной недостаче в бюджете в силу возрастания расходов на персонал.

22. Г-н Алоке Кар приступил к работе в Институте 1 ноября 2009 года в качестве лектора/статистика.

IV. ВОПРОСЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ КОМИССИЕЙ

23. В соответствии с уставом СИАТО срок нынешнего состава Совета управляющих СИАТО завершится и выборы нового состава Совета управляющих СИАТО состоятся во время шестьдесят шестой сессии Комиссии.³

24. Возможно, Комиссия пожелает дать руководящие указания по долгосрочному плану работы Института на 2010-2014 учебные годы и привлечь к нему внимание членов и ассоциированных членов ЭСКАТО. Это должно позволить государствам-членам заранее планировать свои потребности в обучении статистиков и укреплении их чувства причастности к учебным мероприятиям Института.

25. СИАТО принимает подход к обучению на основе оценки навыков (компетентности) с целью предоставления обучения, основанного на спросе, которое будет способствовать совершенствованию работы национальных статистических систем и институционализации усилий по обучению в области статистики на региональном и национальном уровнях. В этом плане, возможно, Комиссия пожелает обратиться к государствам-членам с просьбой о сотрудничестве с Институтом при доработке рамок основных навыков, что позволит государствам-членам определить свои потребности в области обучения статистиков.

26. Возможно, Комиссия напомним о своей резолюции 65/2 о региональном техническом сотрудничестве и наращивании потенциала в области развития статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Некоторые государства-члены увеличили или возобновили свои денежные взносы. Возможно, Комиссия пожелает призвать государства-члены увеличить их денежные взносы или – для тех, кто еще не делал денежных взносов – возобновить поддержку Института. Возможно, Комиссия пожелает призвать членов и ассоциированных членов выплатить взносы в счет подготовки празднования сороковой годовщины Института в 2010 году.

³

См. резолюцию 61/2 Комиссии от 18 мая 2005 года, пункт 9.

Приложение I

СПИСОК МЕРОПРИЯТИЙ, ПРОВЕДЕННЫХ В 2009 ГОДУ

Учебные курсы в Токио

Учебные курсы в Токио, проведенные совместно СИАТО и Японским агентством международного сотрудничества (ЯАМС)

- ✧ Шестимесячный групповой учебный модульный курс по основам официальной статистики, 29 сентября 2008 года-13 марта 2009 года
- ✧ Двухмесячный групповой учебный курс по применению информационной и коммуникационной технологии для подготовки и распространения официальных статистических данных, 11 мая-10 июля
- ✧ Двухмесячный групповой учебный курс по анализу, интерпретации и распространению официальных статистических данных, 13 июля-11 сентября
- ✧ Двухмесячный групповой учебный курс по сбору и анализу официальных экономических статистических данных для субрегиона стран Центральной Азии (с устным переводом на русский язык), 21 июля-18 сентября

Краткосрочные учебные курсы в Токио

- ✧ Страновой учебный курс по проектированию обследований, анализу бедности и распространению данных для должностных лиц Бангладешского бюро статистики, 23-27 марта
- ✧ Практикум по эмпирическому страновому анализу в поддержку выработки жизнеспособной политики в интересах устойчивого экономического и промышленного развития, 6-10 апреля
- ✧ Практикум по рассмотрению учебных материалов, подготовленных для целей самостоятельного изучения, 30 ноября-2 декабря
- ✧ Региональный учебный курс/практикум по анализу данных переписей народонаселения с использованием REDATAM, 7-11 декабря

Программа выездных учебных мероприятий

- ✧ Страновой курс по введению в программное обеспечение STATA, 12-16 января в Улан-Баторе
- ✧ Страновой учебный практикум по Целям развития тысячелетия и использованию систем административных данных в целях статистики, 19-23 января в Короре, Палау
- ✧ Страновой курс по демографической статистике, 18-22 мая в Джакарте
- ✧ Страновой курс по системам национальных счетов 1993 года, 15-19 июня в Маниле, Филиппины
- ✧ Третий региональный курс по комплексным хозяйственным счетам, 22 июня-3 июля в Маниле, Филиппины
- ✧ Страновой курс по разработке выборок для обследования домашних хозяйств и предприятий/учреждений, 6-10 июля в Путраджае, Малайзия
- ✧ Страновой курс по статистике со многими переменными, 21-25 июля в Коломбо

- ✧ Четвертый региональный курс/практикум по управлению качеством в статистике и основополагающим принципам официальной статистики, 21-25 сентября в Тэджоне, Республика Корея
- ✧ Учебный курс на основе исследований для Монголии, 28 сентября-2 октября в Улан-Баторе
- ✧ Пятый региональный курс по показателям бедности, 29 сентября-9 октября в Джакарте
- ✧ Страновой курс по анализу, интерпретации и исследованиям в области статистики, 12-22 октября в Мале
- ✧ Субрегиональный курс по качеству данных переписи народонаселения 2010 года, 19-23 октября в Макао, Китай
- ✧ Страновой курс по оценкам малых районов, 16-20 ноября в Тимпху

Семинары/практикумы для руководителей

- ✧ Восьмой семинар по вопросам управления для глав национальных статистических ведомств Азиатско-Тихоокеанского региона, 3-5 ноября в Дели
- ✧ Четвертый практикум по созданию партнерств по обучению статистиков в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 18-19 ноября на Пхукете, Таиланд

Дистанционное обучение

Три учебных курса дистанционного обучения СИАТО-ЯАМС:

- ✧ Введение в STATA (два курса)
- ✧ Введение в Систему национальных счетов (СНС)

Приложение II

**ЧИСЛО УЧАСТНИКОВ, ПРОШЕДШИХ УЧЕБНЫЕ КУРСЫ В
2009 ГОДУ**

<i>Субрегион</i>	<i>Всего</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>
<i>Всего</i>	585	314	271
Восточная и Северо-Восточная Азия	109	37	72
Юго-Восточная Азия	201	96	105
Южная и Юго-Западная Азия	183	130	53
Северная и Центральная Азия	7	2	5
Тихоокеанский субрегион	41	19	22
Не входящие в ЭСКАТО	44	30	14
<i>Токио</i>			
Всего	107	69	38
Восточная и Северо-Восточная Азия	8	2	6
Юго-Восточная Азия	26	13	13
Южная и Юго-Западная Азия	34	29	5
Северная и Центральная Азия	6	2	4
Тихоокеанский субрегион	5	3	2
Не входящие в ЭСКАТО	28	20	8
<i>Программа выездных курсов</i>			
Всего	368	181	187
Восточная и Северо-Восточная Азия	78	28	50
Юго-Восточная Азия	149	69	80
Южная и Юго-Западная Азия	103	67	36
North and Central Asia	1	0	1
Тихоокеанский субрегион	35	15	20
Не входящие в ЭСКАТО	2	2	0
<i>Дистанционное обучение</i>			
Всего	110	64	46
Восточная и Северо-Восточная Азия	23	7	16
Юго-Восточная Азия	26	14	12
Южная и Юго-Западная Азия	46	34	12
Тихоокеанский субрегион	1	1	0
Не входящие в ЭСКАТО	14	8	6

Со времени своего создания в 1970 году СИАТО подготовил почти 12 000 должностных лиц правительств-статистиков из 124 развивающихся стран и внес вклад в ожидаемые достижения ЭСКАТО в рамках подпрограммы 7 «Статистика».

Приложение III

ПЛАН РАБОТЫ НА 2010 УЧЕБНЫЙ ГОД

Учебные курсы в Токио

Учебные курсы СИАТО-Японского агентства международного сотрудничества (ЯАМС) в Токио

- ✧ Двухмесячный групповой учебный курс по применению информационного управления и сопряженной информационной и коммуникационной технологии для официальной статистики
- ✧ Двухмесячный групповой учебный курс по анализу, интерпретации и использованию официальных статистических данных (экономическая статистика)
- ✧ Двухмесячный групповой учебный курс по комплексной хозяйственной статистике, включая Систему национальных счетов (СНС) для субрегиона стран Центральной Азии (с устным переводом на русский язык)
- ✧ Четырехмесячный групповой учебный курс по подготовке и развитию официальной статистики в поддержку национального развития, включая достижение Целей развития тысячелетия

Краткосрочные учебные курсы в Токио

- ✧ Учебный практикум СИАТО-Азиатского банка развития (АБР) по анализу и интерпретации официальной статистики
- ✧ Учебный курс СИАТО-Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) по учету гендерных аспектов в переписях населения
- ✧ Курс/практикум СИАТО-ЮНФПА по анализу данных переписей населения с использованием REDATAM
- ✧ Практикум СИАТО-ЮНФПА по коммуникациям в ходе переписей народонаселения
- ✧ Учебный практикум на основе исследований

Программа выездных мероприятий

- ✧ Региональный учебный курс по измерению, анализу и оценке бедности
- ✧ Субрегиональные практикумы наращивания потенциала поставщиков и пользователей данных для подготовки/использования показателей, связанных с Целями развития тысячелетия
- ✧ Субрегиональный учебный курс по системам регистрации актов гражданского состояния
- ✧ Региональный курс по комплексным хозяйственным счетам, включая СНС 2008 года
- ✧ Страновое обучение/практикумы по подготовке данных, связанных с Целями развития тысячелетия, с разбивкой и использованием переписей населения и жилищных условий и анализу данных
- ✧ Страновое обучение/практикумы по СНС 2008 года

Семинары/практикумы для руководителей

- ✧ Семинар по управлению для глав национальных статистических ведомств
- ✧ Региональный практикум/семинар для заместителей глав/руководителей среднего звена национальных статистических ведомств

Электронное обучение и дистанционное обучение

- ✧ Дистанционные учебные курсы СИАТО-ЯАМС для групповых учебных курсов СИАТО-ЯАМС в Токио
- ✧ Курсы дистанционного обучения СИАТО-Японского агентства по освоению аэрокосмического пространства (ЯААП) на пробной основе (ведутся переговоры)
- ✧ Разработка и обновление электронных учебных материалов по отдельным темам

Приложение IV

ВЗНОСЫ В 2009 ГОДУ

**Организационная поддержка (совместные взносы): средства, полученные
по состоянию на 31 декабря 2009 года**

(в долл. США)

Страна/территория	2009 год
Бутан	1 000,00
Бруней-Даруссалам	14 975,00
Камбоджа	6 000,00
Китай	40 000,00
Фиджи	4 980,00
Гонконг (Китай)	60 000,00
Индия	39 945,00
Индонезия	15 000,00
Иран (Исламская Республика)	17 948,15
Япония	1 665 680,00
Кыргызстан	1 479,59
Макао (Китай)	18 000,00
Малайзия	40 000,00
Монголия	10 000,00
Пакистан	14 011,34
Папуа – Новая Гвинея	20 000,00
Республика Корея	17 123,64
Самоа	975,00
Сингапур	15 000,00
Шри-Ланка	9 960,00
Таиланд	20 000,00
Тонга	1 475,00
Турция	12 425,00
Вьетнам	3 000,00
Итого	2 048 977,72

Приложение V

СОСТОЯНИЕ СЧЕТОВ

Организационная поддержка по состоянию на 31 декабря 2009

(в долл. США)

Донор	Остаток с 31 дек. 2008 года	Взносы (2009 год)	Расходы (2009 год)	Полученные проценты (2009 год)	Переводы по счетам (2009 год)	Остаток по состоянию на 31 дек. 2009 года
Организационная поддержка – совместный взнос	3 716 438,75	2 048 977,72	2 488 589,06	83 151,71	0,00	3 359 979,12
Проекты технического сотрудничества – регулярная программа технического сотрудничества Организации Объединенных Наций (раздел 22)	0,00	240 000,00	215 953,99	0,00	0,00	24 046,01
Итого	3 716 438,75	2 288 977,72	2 704 543,05	83 151,71	0,00	3 384 025,13

Приложение VI

ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ О ЕГО ПЯТОЙ СЕССИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. ОРГАНИЗАЦИЯ	15
A. Открытие сессии	15
B. Участники	16
C. Избрание должностных лиц	16
D. Повестка дня	16
II. ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ	17
III. ДОКЛАД ДИРЕКТОРА	17
IV. ДОЛГОСРОЧНЫЙ ПЛАН ИНСТИТУТА НА 2010-2014 УЧЕБНЫЕ ГОДЫ	20
V. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2010-2011 УЧЕБНЫЙ ГОД	22
VI. ОБНОВЛЕНИЕ ОЦЕНКИ ИНСТИТУТА	23
VII. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ЕЖЕГОДНОГО ДОКЛАДА ИНСТИТУТА КОМИССИИ	23
VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	24
IX. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	24

I. ОРГАНИЗАЦИЯ

A. Открытие сессии

1. Пятая сессия Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана (СИАТО) состоялась на Пхукете, Таиланд, 16-17 ноября 2009 года.
2. Всех участников приветствовал представитель Китая.
3. Вступительное слово Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) было зачитано начальником Отдела статистики ЭСКАТО.
4. Г-жа Джираван Бунперм, генеральный директор национального статистического управления Таиланда, выступила в докладе от имени правительства принимающей страны сессии.

В. Участники

5. В сессии приняли участие представители всех девяти членов Совета управляющих: Китая, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Японии, Малайзии, Пакистана, Республики Корея и Таиланда.
6. Представители следующих стран и территорий приняли участие в сессии в качестве наблюдателей: Австралия, Бангладеш, Камбоджа, Фиджи, Гонконг (Китай), Новая Зеландия, Филиппины и Российская Федерация.
7. Кроме того, в качестве наблюдателя в сессии принял участие представитель следующего органа Организации Объединенных Наций: регионального отделения для Азии и Тихого океана Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).
8. Представители следующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций также приняли участие в сессии в качестве наблюдателей: Регионального отделения для Азии и Тихого океана Международной организации труда (МОТ), Института статистики Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Международного валютного фонда (МВФ).
9. Кроме того, в качестве наблюдателя в сессии принял участие представитель следующей межправительственной организации: Азиатский банк развития (АБР).

С. Избрание должностных лиц

10. Советом управляющих на основе аккламации были избраны следующие должностные лица:

Председатель:	г-н Фен Найлинь (Китай)
Заместитель Председателя:	г-н Макото Симудзу (Япония)

11. Председатель просил представителя Японии, которая внесла значительный вклад в СИАТО, выступить с заявлением. Представитель Японии высказал свою благодарность членам и ассоциированным членам ЭСКАТО за участие в сессии Совета управляющих, отдал должное директору СИАТО за усилия, которые предшествовали сессии, и приветствовал превосходное руководство председателя сессией.

Д. Повестка дня

12. Совет управляющих принял следующую повестку дня:
 1. Открытие сессии.
 2. Избрание должностных лиц.
 3. Утверждение повестки дня.
 4. Вопросы, вытекающие из четвертой сессии Совета управляющих.
 5. Доклад Директора Института.

6. Долгосрочный план работы Института на учебные 2010-2014 годы.
7. План работы Института на учебные 2010-2011 годы.
8. Обновление оценки Институтотом.
9. Рассмотрение проекта ежегодного доклада Института Комиссией.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада.

II. ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ

13. На рассмотрении Совета управляющих находился документ, озаглавленный «Вопросы, вытекающие из четвертой сессии Совета управляющих» (STAT/SIAP/GC(5)/1). Совет отметил, что Институтотом были приняты меры по 14 таким вопросам, включая стратегию по укреплению процедур увеличения денежных взносов и взносов натурой, укрепление дистанционного обучения и проведение электронных учебных курсов, проведение совместных учебных мероприятий с учреждениями-партнерами в странах и международными организациями, а также оценка потребностей в обучении в регионе.

14. Представитель Японии призвал членов придерживаться указаний в резолюции 65/2 Комиссии, о региональном техническом сотрудничестве и наращивании потенциала в области развития статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Он также просил национальные статистические ведомства координировать свою деятельность с соответствующими министерствами и определить приоритетные нужды в статистических данных в рамках опроса по потребностям в обучении Японского агентства международного сотрудничества (ЯАМС).

15. Члены Совета и несколько представителей других стран выразили свою признательность СИАТО за проделанную работу. Представители Индии, Исламской Республики Иран, Малайзии и Филиппин обещали свою решительную поддержку в плане сотрудничества с программой выездных мероприятий Института. Индия заявила о своем намерении еще раз увеличить свой денежный взнос в СИАТО. Индонезия заявила о своем намерении увеличить свой денежный взнос в 2011 году с 15 000 долл. США до 20 000 долл. США. Республика Корея заявила, что она повысит свой денежный взнос в Институт до 50 000 долл. США в 2010 году, а также увеличит взносы натурой.

III. ДОКЛАД ДИРЕКТОРА

16. На рассмотрение Совета находился доклад директора СИАТО (STAT/SIAP/GC(5)/2). Директор отметила ключевые достигнутые результаты, новые выполненные инициативы, изложила краткое содержание мероприятий СИАТО за подотчетный период, а также затронула организационные вопросы.

17. Директор указала, что Институт сосредоточил свое внимание на укреплении потенциала участников по предоставлению надежных данных для мониторинга прогресса, достигнутого в деле осуществления Целей развития

тысячелетия, и осуществления Системы национальных счетов (СНС 1993/2008 года), а также на использование информационной и коммуникационной технологии для обработки, анализа и распространения данных.

18. Совет управляющих отметил, что при решительной поддержке правительства принимающей страны через Японское агентство международного сотрудничества (ЯАМС) программа дистанционного обучения стала обычной учебной программой в портфеле учебных мероприятий Института. Совет управляющих был также проинформирован о намерении СИАТО предоставить к концу 2009 года на пробной основе электронные учебные материалы по «СНС 1993/2008 годов» и «Методологии обследований» для самостоятельного изучения более широкому кругу пользователей.

19. Директор сообщила о том, что сотрудничество с государствами-членами и другими партнерами играло важную роль при осуществлении ежегодного плана работы Института. Оно не только дало возможность объединить усилия для максимально эффективного использования ограниченных ресурсов, но и позволило СИАТО более эффективно реагировать на различные потребности в плане развития потенциала государств-членов. В ходе отчетного периода Институт сотрудничал с Национальным бюро статистики Китая, BPS-Статистика из Индонезии, Статистическим центром Исламской Республики Иран, Статистическим научно-исследовательским и учебным центром Филиппин, а также Корейским статистическим управлением Республики Корея в организации региональных учебных курсов, практикумов и семинаров. Несколько организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, а именно: Отдел статистики Организации Объединенных Наций, Институт статистики ЮНЕСКО, Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), МОТ, АБР, МВФ, секретариат Тихоокеанского сообщества и Всемирный банк выделили специалистов и средства для покрытия дорожных расходов участников и преподавателей СИАТО в связи с учебными мероприятиями, организованными Институтом.

20. В том что касается финансовых вопросов, директор проинформировала Совет, что, несмотря на существенное сокращение официальной помощи развитию в целом, денежные взносы правительства Японии в 2009 году сохранялись примерно на том же уровне, что и в предыдущем году, составляя основную часть общих денежных взносов, полученных СИАТО. Кроме того, правительство Японии внесло взносы натурой в форме административной и инфраструктурной поддержки Института. Советом управляющих было отмечено предоставление специалистов через Управление генерального директора по планированию политики (Статистические стандарты) Министерства внутренних дел и связи Японии, а также 58 стипендий для учебных курсов в Токио через ЯАМС.

21. Представитель Японии сообщил Совету, что его страна прилагает все усилия для обеспечения финансовой поддержки СИАТО. В то же время в силу недавнего экономического кризиса финансовые органы правительства Японии сократили расходы на большинство правительственных мероприятий. Более того, этот представитель выразил свою убежденность в том, что все страны укрепят свою финансовую поддержку СИАТО на основе резолюции 65/2 Комиссии о региональном техническом сотрудничестве и наращивании потенциала в развитии статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе, что еще более повысит их чувство принадлежности к учебной программе СИАТО.

22. Представитель Японии также подчеркнул, что весьма важно воспользоваться возможностью сороковой годовщины СИАТО для того, чтобы добиться широкого понимания его роли, что приведет к расширению поддержки СИАТО. Он обещал поддержку Японии в целях обеспечения успешного празднования годовщины. Некоторые члены высказали мнение о том, что данное мероприятие можно использовать для того, чтобы призвать больше стран сделать взносы в СИАТО. Некоторые члены заявили о своей заинтересованности в том, чтобы сыграть важную роль в праздновании сорокой годовщины СИАТО и поинтересовались, каким образом они могут внести свой вклад в это мероприятие.

23. Члены Совета подчеркнули, что страны, помимо Японии, должны, где это возможно, увеличивать денежные взносы в СИАТО для оказания помощи при осуществлении его мероприятий. Республика Корея заявила о своем желании повысить взносы натурой, проведя субрегиональные курсы по статистике инвалидности и статистике Целей развития тысячелетия, а представитель Индии предложил принять региональные и субрегиональные курсы по СНС и методологии определения выборок для обследований.

24. По гендерному аспекту Институт просили принять меры для увеличения участия женщин в курсах, в то же время уделяя должное внимание уровню квалификации и компетентности участников.

25. Представитель Института статистики ЮНЕСКО выразил свое беспокойство по поводу низкого уровня участия в учебных программах СИАТО представителей Тихоокеанского субрегиона и стран Центральной Азии. Отвечая на вопрос, директор СИАТО пояснила, что при распределении мест на учебных курсах Институт учитывает численность населения государств-членов, а также численность сотрудников национальных статистических ведомств.

26. Один из членов комиссии поинтересовался возможностью заблаговременной рассылки ежегодной учебной программы из списка приглашенных стран, чтобы страны могли рассмотреть вопросы финансирования своего участия в случае, если они не были приглашены. Директор ответил, что календарь запрограммированных мероприятий СИАТО размещен на веб-сайте и обновляется на регулярной основе.

27. Говоря о беспокойстве, высказанном одним из представителей, директор сообщила Совету, что Институт недвусмысленно посоветовал участникам воздерживаться от приезда на учебные курсы СИАТО с членами семей.

28. Представитель ЮНФПА подчеркнул необходимость тесного сотрудничества СИАТО со страновыми группами Организации Объединенных Наций для более точного определения статистических потребностей и их удовлетворения.

29. Совет просил СИАТО организовать дополнительное обучение по вопросу о том, как поступать с потребностями политических деятелей в статистических данных, включая оперативную оценку воздействия недавнего финансового кризиса.

30. Представитель Российской Федерации заявил о намерении его страны сделать добровольный взнос в СИАТО и поддерживать практикумы и семинары, в том числе по темам, связанным с переписями населения, а также с информационной и коммуникационной технологией.

31. Совет управляющих признал огромные усилия, приложенные Институтом по удовлетворению потребностей государств-членов в наращивании их статистического потенциала, несмотря на проблемы, с которыми сталкивается Институт, включая ограниченность ресурсов.

32. Совет управляющих призвал Институт повысить эффективность и результативность, расширяя мероприятия по электронному обучению.

33. Совет управляющих отметил, что несколько государств-членов увеличили свои денежные взносы в Институт, несмотря на затруднительное финансовое положение.

34. Совет управляющих выразил свою глубокую признательность за вклады следующим сторонам:

а) правительству принимающей страны, Японии, за его непрерывную и щедрую поддержку – как денежную, так и натурой, – а также за предоставление стипендий ЯАМС для курсов, проводимых в Токио;

б) делающим взносы странам-членам и ассоциированным членам в регионе за их непрерывные денежные взносы, которыми они продемонстрировали свою поддержку работы Института;

с) правительствам Китая, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Малайзии, Монголии, Филиппин, Республики Корея, Тонга и Макао (Китай) за увеличение денежных взносов и взносов натурой посредством принятия региональных и субрегиональных курсов;

д) правительству Турции за возобновление денежных взносов;

е) учреждениям Организации Объединенных Наций и международным организациям, в частности, АБР, ЭСКАТО, МОТ, МВФ, ЕЭК, секретариату Тихоокеанского сообщества, Институту статистики, ЮНЕСКО, ЮНИДО, Отделу статистики Организации Объединенных Наций и Всемирному банку за сотрудничество с СИАТО по осуществлению его учебной программы.

IV. ДОЛГОСРОЧНЫЙ ПЛАН ИНСТИТУТА НА 2010-2014 УЧЕБНЫЕ ГОДЫ

35. На рассмотрение Совета управляющих был представлен документ, озаглавленный «Долгосрочный план Института на 2010-2014 учебные годы» (STAT/SIAP/GC(5)/3).

36. Было сообщено, что предлагаемый долгосрочный план работы Института подготовлен на основе стратегического плана СИАТО на 2010-2014 учебные годы, который был утвержден Советом управляющих на его четвертой сессии в ноябре 2008 года. Совет управляющих был проинформирован, что долгосрочный план также скоординирован с подпрограммой 7 ЭСКАТО «Статистика» на двухлетний период 2010-2011 годов.

37. Было упомянуто, что в целях разработки долгосрочного плана работы Институт провел обследование потребностей в обучении с использованием всеобъемлющей структуры рамок ключевых навыков с целью выявления различных учебных потребностей должностных лиц, работающих на всех уровнях национальных статистических ведомств и национальных

статистических систем в целом. Совету управляющих был представлен доклад с результатами обследований.

38. Совет проинформировали, что Институт готовит учебную программу курсов и структуру обучения для курсов в Токио с использованием рамок основных навыков в 2010 году.

39. В рамках категории токийских курсов, выездных мероприятий и дистанционного обучения были представлены и разъяснены различные типы учебных компонентов. Новая серия краткосрочных курсов в Токио была представлена Совету управляющих вместе с новыми методами электронного обучения с использованием Спутника для технических испытаний и демонстрации широкополосного межсетевого обмена (WINDS), переговоры об использовании которого для будущих курсов ведутся с Японским агентством по освоению аэрокосмического пространства (ЯААП). Членам Совета управляющих была также представлена основанная на исследованиях программа с новой структурой.

40. Совет управляющих отметил, что Институт будет добиваться достижения своих целей/результатов на основе: а) укрепления партнерского сотрудничества с другими организациями на региональном, субрегиональном и страновом уровнях; б) предоставления дистанционного обучения и электронного обучения, которое дополнит осуществляемую программу традиционного обучения; а также с) обучения инструкторов.

41. Совету управляющих представили приблизительные рамки финансовых ресурсов, требуемых для осуществления долгосрочного плана работы.

42. Представители высказали мнение, что рамки основных навыков имеют практическое значение и могут более конкретно отразить потребности в обучении. Было отмечено, что рамки основных навыков могут использоваться для надлежащего подбора конкретных участников различных видов обучения и максимально эффективного использования дефицитных ресурсов. Было высказано мнение, что рамки основных навыков можно использовать на пилотной основе.

43. Представитель Филиппин предложил оказать помощь в пилотном использовании подхода к обучению на основе конкретных навыков.

44. Представитель Таиланда заявила, что обучение СИАТО основано на спросе и удовлетворяет потребности многих стран. В то же время она выразила беспокойство по поводу нехватки персонала в СИАТО и других сдерживающих факторов. Признав роль обследования СИАТО по оценке потребностей в обучении, она поинтересовалась о возможности включения в учебное расписание вопросов управления статистической системой, что позволило бы разработать более всеобъемлющую учебную программу для национальных статистических ведомств.

45. Представитель Республики Корея остановился на трудностях, которые возникают при управлении учебными курсами на основе исследований, которые принимали Республика Корея, и просил СИАТО отбирать наилучших возможных кандидатов с целью достижения наилучших результатов.

46. Один из членов высказал мнение о том, что обучение инструкторов необходимо и что СИАТО следует организовать больше учебных мероприятий, включающих вопросы управления и координации.

47. Один из представителей выступил в поддержку направления, избранного СИАТО в отношении электронного обучения, и остановился на преимуществах использования электронной библиотеки для облегчения дистанционного и электронного обучения.

48. Представитель АБР высказала мнение о том, что страны и территории в Азиатско-Тихоокеанском регионе по-прежнему отстают в деле осуществления СНС 1993 года. Она выступила с предложением об организации коротких трех-пятидневных курсов для рассмотрения таких трудных областей, как оценка стоимости услуг, оказываемых банками и другими финансовыми посредниками, оценка вмененных затрат на аренду жилищ, занимаемым владельцами, и конкретные вопросы осуществления СНС 1993 года.

49. Поддержав предложение АБР по разработке краткосрочных курсов, представитель МФР высказал намерение Фонда продолжать сотрудничество с СИАТО, в частности, посредством оказания помощи в разработке учебной программы в области комплексной хозяйственной статистики.

50. Представитель МОТ упомянул, что его Организация могла бы работать в тесном сотрудничестве с ЭСКАТО и что области сотрудничества могли бы включать обследования рабочей силы с компонентами детского труда в Камбодже, обследования рабочей силы в Афганистане в 2010 году и неформальную экономику. Представитель Исламской Республики Иран заявил, что его страна также может оказать помощь МОТ в деле обучения в Афганистане по различным обследованиям.

51. В ответ директор СИАТО отметила, что другие международные учреждения могут взять на себя часть бремени административных издержек при организации курсов.

52. Многие члены Совета высказались в поддержку предлагаемого долгосрочного плана работы обучения на основе навыков и подчеркнули необходимость уделения должного внимания вопросам, связанным с эффективным использованием существующих ограниченных ресурсов и с сотрудничеством с другими учреждениями при осуществлении мероприятий.

53. Совет поддержал долгосрочный план при условии включения в него вышеупомянутых рекомендаций и предложений.

V. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2010-2011 УЧЕБНЫЙ ГОД

54. Совету управляющих был представлен на рассмотрение документ, озаглавленный «Программа работы Института на 2010 учебный год» (STAT/SIAP/GC(5)/3).

55. Директор проинформировала Совет, что курсы в Токио и региональные/субрегиональные курсы в предлагаемой программе работы представляют собой часть долгосрочного плана работы, предложенного на пятилетний период 2010-2014 годов.

56. Совет был также проинформирован, что курсы СИАТО-ЯАМС в Токио были доработаны на основе соответствующих и применимых нормативно-правовых актов правительства Японии и в соответствии с ежегодными бюджетными ассигнованиями Института на 2010 финансовый год. Аналогичным образом, краткосрочные курсы в Токио, программа выездных мероприятий и дистанционные учебные курсы будут доработаны в

соответствии с ежегодными бюджетными ассигнованиями СИАТО и сотрудничающих организаций на 2010/2011 финансовый год.

57. Остановившись на мерах по обеспечению расходоэффективности, принимаемых СИАТО, один из членов Совета упомянул, что они соответствуют стратегическому плану, утвержденному на четвертой сессии Совета управляющих.

58. Совет рекомендовал СИАТО определить приоритетность мероприятий на 2010 и 2011 учебные годы на случай, если Институт столкнется с нехваткой ресурсов, в частности, финансовых ресурсов, и представить в Совет приблизительную смету требуемых финансовых ресурсов.

59. Совет просил распространить среди членов более подробный вариант рабочей программы на 2010 год.

60. Индия и Филиппины рекомендовали утвердить двухлетний план работы. Представитель ЮНФПА поинтересовался возможностью получения финансовой помощи от других доноров и указал, что для того чтобы иметь возможность отражать новые интересы стран, необходимо обеспечить достаточную гибкость.

61. Совет утвердил двухлетний план работы при условии, что требования по финансированию и партнерским связям будут выполнены в полной мере.

VI. ОБНОВЛЕНИЕ ОЦЕНКИ ИНСТИТУТА

62. Директор сообщила Совету, что оценка СИАТО была задержана в силу того, что определение и наем наиболее подходящего квалифицированного кандидата занял немало времени. Она сообщила, что с г-жой Дениз Ливсли заключен подряд и что в настоящее время оценка уже проводится. Окончательный доклад по оценке ожидается к концу января 2010 года и будет представлен Комиссии на ее шестьдесят шестой сессии. На своей шестой сессии Совет управляющих рассмотрит доклад по оценке, реакцию руководства СИАТО и меры, принятые в СИАТО по выполнению рекомендаций, а также мнения, высказанные на шестьдесят шестой сессии Комиссии, и решения, принятые на ней. Совет проинформировали о процессе оценки, включая роль контрольной группы, методологию и временные рамки.

63. Директор пояснила, что результаты и рекомендации оценки будут включены в пересмотренные варианты стратегического плана и плана осуществления.

VII. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ЕЖЕГОДНОГО ДОКЛАДА ИНСТИТУТА КОМИССИИ

64. На рассмотрении участников сессии находился проект ежегодного доклада СИАТО Комиссии (STAT/SIAP/GC(5)/5). Членам Совета управляющих сообщили, что отчетный период охватывает 2009 календарный год.

65. Совет просил подготовить и распространить среди членов Совета для замечаний пересмотренный проект с обновленной информацией, включающий решения и рекомендации, вынесенные на его пятой сессии, перед тем, как представить данный проект Комиссии.

VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

66. Было упомянуто, что сороковая годовщина СИАТО будет праздноваться в Токио в августе/сентябре 2010 года при поддержке правительства принимающей страны.

67. Секретариат ЭСКАТО сообщил Совету, что следующая сессия Комиссии состоится в Республике Корея в мае 2010 года. Поскольку имеется предложение всем региональным учреждениям организовать выставочные стенды в месте проведения сессии Комиссии, СИАТО было рекомендовано воспользоваться этой возможностью для того, чтобы рассказать о своей роли широкой аудитории и добиться дополнительной поддержки и понимания важности Института, а также должным образом проинформировать всех о сороковой годовщине СИАТО.

68. Совет управляющих согласился провести шестую сессию Совета управляющих встык сессии Комитета по статистике, проведение которой намечено на декабрь 2010 года в Бангкоке.

IX. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

69. Семнадцатого ноября 2009 года Совет управляющих утвердил доклад о своей пятой сессии.

- - - - -